

Les relatives avec préposition et en was

Cours d'allemand en 2de

Découvrir les relatives en allemand de 2de

Lis d'abord ce court texte. Emma, une lycéenne de Leipzig, présente son quartier. Repère les mots surlignés : ils ouvrent tous une relative.

Ich wohne in einem Viertel, **in dem** sich fast alle Leute kennen. Die Bäckerei, **vor der** ich jeden Morgen auf den Bus warte, gehört Frau Berger. Sie ist eine Frau, **mit der** man über alles reden kann. Gegenüber liegt der Park, **in dem** wir am Wochenende Fußball spielen. Meine Nachbarn, **deren** Kinder in meine Schule gehen, sind sehr nett. Alles, **was** ich brauche, finde ich hier. Das Einzige, **was** mir fehlt, ist ein Kino.

Texte écrit pour allemand-pdf.fr

Que remarques-tu ? D'abord, la préposition se place toujours **devant** le pronom relatif : **in dem, vor der, mit der**. Ensuite, **was** apparaît après **alles** et après **das Einzige**. Enfin, **deren** exprime une appartenance, comme « dont » en français. Dans tous les cas, une virgule ouvre la relative et le verbe conjugué se place à la fin.

Comprendre la relative avec préposition

En français, on dit « la ville dans laquelle j'habite » ou « l'ami avec qui je joue ». L'allemand fonctionne de la même façon : la préposition reste collée au pronom, en tête de la relative. En revanche, contrairement à l'anglais parlé, elle ne part jamais à la fin de la phrase.

Un nom, un fil, une relative



die Freunde

pluriel → genre et nombre

mit denen ich spiele

mit + datif pluriel → denen

Das sind die Freunde, mit denen ich spiele.

Le pronom prend le genre et le nombre de l'antécédent, et le cas imposé par la préposition.

Règle

Le pronom relatif prend **le genre et le nombre** de son antécédent. En revanche, il prend **le cas** exigé par la préposition (ou par le verbe). Par exemple, **die Freunde** est un pluriel et **mit** exige le datif : on obtient donc **mit denen**.

Voici le tableau complet des pronoms relatifs. Il ressemble à celui de l'article défini, sauf pour les formes en rouge.

Cas	Masculin	Féminin	Neutre	Pluriel
Nominatif	der	die	das	die
Accusatif	den	die	das	die
Datif	dem	der	dem	denen
Génitif	dessen	deren	dessen	deren

Wortschatz

Präposition	Cas
mit, von, bei, zu, aus, nach, seit	toujours le datif
für, ohne, gegen, durch, um	toujours l'accusatif
in, an, auf, über, unter, vor, neben	datif (lieu) ou accusatif (direction)
sich freuen auf, warten auf	accusatif
Angst haben vor, erzählen von	datif

La règle des trois questions

Pour construire une relative sans erreur, pose-toi trois questions, dans cet ordre. Cette méthode marche aussi bien à l'écrit qu'à l'oral.

Trois questions pour construire la relative

Der Film, **über den** wir **sprechen**, ist spannend.

1. L'antécédent

der Film
= masculin
singulier

2. La préposition

sprechen über
+ accusatif
→ über den

3. Le verbe

conjugué
à la fin,
puis virgule

Antécédent, préposition, verbe : trois questions pour une relative juste.

Méthode

1. Quel est l'antécédent ? Cherche son genre et son nombre : **der Film** est masculin singulier.
2. Quelle préposition, et quel cas ? Le verbe **sprechen über** se construit avec l'accusatif : **über den**.
3. Où va le verbe ? Le verbe conjugué se place à la fin de la relative, puis on ferme par une virgule : **Der Film, über den wir sprechen, ist spannend.**

Beispiel

- **Das ist der Lehrer, mit dem ich oft diskutiere.** (masculin, **mit** + datif)
- **Das ist die Freundin, für die ich ein Geschenk kaufe.** (féminin, **für** + accusatif)
- **Das ist das Haus, in dem meine Großeltern wohnen.** (neutre, lieu, datif)
- **Die Prüfung, auf die ich mich vorbereite, ist schwer.** (**sich vorbereiten auf** + accusatif)
- **Die Stadt, von der du sprichst, liegt am Rhein.** (féminin, **von** + datif)

La relative en was

Parfois, l'antécédent n'est pas un nom précis. C'est un pronom neutre vague, un superlatif ou même toute une phrase. Dans ce cas, l'allemand n'emploie pas **das**, mais **was**. En français, on traduit souvent par « ce que » ou « ce qui ».

Définition

On emploie **was** après **alles, etwas, nichts, vieles, manches**, après **das** pronom démonstratif, après un superlatif neutre (**das Beste, das Schönste, das Einzige**) et pour reprendre une phrase entière.

Beispiel

- **Alles, was du sagst, stimmt.** Tout ce que tu dis est juste.
- **Ich habe nichts gefunden, was mir gefällt.** Je n'ai rien trouvé qui me plaise.
- **Das ist das Schönste, was ich je gesehen habe.** C'est la plus belle chose que j'aie jamais vue.
- **Das, was er sagt, ist falsch.** Ce qu'il dit est faux.
- **Er hat die Prüfung bestanden, was seine Eltern sehr freut.** Il a réussi l'examen, ce qui réjouit beaucoup ses parents.

Ici, **was** ne reprend pas un mot, mais toute l'idée de la principale. D'ailleurs, on peut souvent supprimer **das** en début de phrase : **Was er sagt, ist falsch.** Enfin, si le verbe de la relative exige une préposition, **was** devient une forme en wo(r)- : **Das ist alles, wofür ich mich interessiere.** Tu approfondiras ce point en 1ère.

Dessen, deren et le génitif complément du nom

Pour exprimer l'appartenance, le français utilise « dont ». En allemand, on emploie **dessen** si l'antécédent est masculin ou neutre, et **deren** s'il est féminin ou pluriel. Le nom qui suit n'a pas d'article.

Règle

Le choix entre **dessen** et **deren** dépend de l'antécédent, jamais du nom qui suit. Ainsi, on dit **der Schüler, dessen Mutter Ärztin ist**, même si **Mutter** est féminin.

- **Das Kind, dessen Fahrrad gestohlen wurde, weint.**
- **Die Sängerin, deren Lieder ich liebe, kommt nach Paris.**
- **Die Nachbarn, deren Hund laut bellt, sind im Urlaub.**

Ce génitif relatif rejoint le génitif complément du nom, très fréquent à l'écrit. Le complément se place **après** le nom qu'il précise : **das Auto meines Vaters, das Ende des Films, die Geschichte der Stadt, die Zimmer der Kinder.** Avec un prénom, en revanche, on ajoute un **s** et on le place devant, sans apostrophe : **Annas Fahrrad.** À l'oral, on entend souvent **von** + datif (**das Auto von meinem Vater**), mais le génitif reste la norme écrite.

Les pièges des relatives

Achtung !

- Jamais de préposition en fin de relative : **die Freunde, mit denen ich spiele**, et

non « die Freunde, die ich spiele mit ».

- Au datif pluriel, le pronom est **denen**, pas **den** : **die Leute, von denen ich spreche**.
- Ne confonds pas le relatif **das** (après un nom neutre : **das Buch, das ich lese**) et **was** (après **alles, nichts...**).
- Après **dessen** ou **deren**, pas d'article : **der Mann, dessen Auto**, et non « dessen das Auto ».
- La relative est toujours encadrée de virgules, même au milieu de la phrase.

Pour la prononciation, accentue bien la première syllabe de **denen** [dé-nen] et de **dessen** [dèss-en]. Ainsi, ton interlocuteur repère tout de suite le début de la relative.

À retenir

- Préposition + pronom relatif, en tête de la relative : **mit dem, für die, von denen**.
- Genre et nombre : ceux de l'antécédent ; cas : celui de la préposition.
- **was** après **alles, etwas, nichts, das**, un superlatif neutre ou une phrase entière.
- **dessen** (masculin, neutre) et **deren** (féminin, pluriel) traduisent « dont ».
- Le génitif complément du nom suit le nom : **das Auto meines Vaters**.